

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej na rok budżetowy 2004**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając końcowe sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego dotyczące sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2004, wraz z odpowiedziami Centrum <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 14 marca 2006 r. (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - uwzględniając Traktat WE, a w szczególności art. 276,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, a w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (EC) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 14,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (EC, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 94,
  - uwzględniając art. 71 Regulaminu i Załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0100/2006),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy uzyskał wystarczającą pewność, iż roczne sprawozdanie finansowe za rok budżetowy zamknięty dnia 31 grudnia 2004 r. jest wiarygodne oraz że, poza kilkoma nieprawidłowościami zauważonymi w udzielaniu zamówień, odpowiednie transakcje, jako całość, są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze oświadczenie Trybunału Obrachunkowego, zgodnie z którym uzyskał on wystarczające zapewnienia od wszystkich agencji, z wyjątkiem wyraźnych zastrzeżeń dotyczących roku budżetowego 2004, które sformułował w stosunku do Europejskiej Agencji Odbudowy, Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii oraz Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności,
- C. mając na uwadze, że w dniu 12 kwietnia 2005 r. Parlament udzielił absolutorium dyrektorowi w związku z wdrażaniem budżetu Centrum za rok budżetowy 2003 <sup>(6)</sup> oraz że w swojej rezolucji zawierającej uwagi towarzyszące decyzji w sprawie udzielenia absolutorium <sup>(7)</sup> Parlament między innymi wezwał Centrum do podjęcia dalszych wysiłków, aby rozwiązać problemy dotyczące składek emerytalnych,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 269 z 28.10.2005, str. 25.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 332 z 28.12.2005, str. 53.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U.L 245 z 29.9.2003, str. 13).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1261/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 3).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 100.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 196 z 27.7.2005, str. 101.

1. przypomina, że zgodnie z art. 185 rozporządzenia finansowego Parlament udziela absolutorium z wykonania budżetów organom utworzonym przez Wspólnoty i posiadającym osobowość prawną, które otrzymują dotacje pokrywane z budżetu; wskazuje jednak, że nie wszystkie z tych organów są całkowicie, czy choćby częściowo, finansowane poprzez dotacje z budżetu; zaznacza, że w związku z powyższym decyzja o absolutorium obejmuje zarówno budżetowe, jak i pozabudżetowe środki finansowania tych organów; uznaje za niedopuszczalne, że niektóre organy utworzone przez Unię są rozliczane z wydatkowania wpływów uzyskanych ze źródeł pozabudżetowych, podczas gdy inne, nieotrzymujące dotacji z budżetu – nie są; potwierdza zasadę, zgodnie z którą wszystkie agencje wspólnotowe, korzystające bądź nie z dotacji, podlegają Parlamentowi jeżeli chodzi o udzielenie absolutorium, nawet w przypadkach gdy na mocy tekstu je ustanawiającego interweniuje inna władza udzielająca absolutorium; przyjmuje pogląd, że należy zmienić wszystkie teksty pozostające w sprzeczności z tą zasadą;
2. jest zdania, że tabela 1 przedstawiona w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego, wprowadzona po raz pierwszy w związku z udzielaniem absolutorium w 2003 roku, która streszcza kompetencje i obowiązki, sposób zarządzania, zasoby, działania i usługi świadczone przez Centrum, jest wysoce przydatna; zwraca uwagę, że informacje zawarte w tabeli 1 zostały przedstawione przez Centrum; zwraca się z prośbą do Trybunału Obrachunkowego o weryfikację zawartości tabeli 1;
3. podkreśla, że agencje powinny starać się dokonywać wydatków w sposób nie tylko prawidłowy, ale również jak najbardziej wydajny i skuteczny; zwraca się do Trybunału Obrachunkowego, by rozważył możliwość poszerzenia swoich specjalnych sprawozdań rocznych w sprawie agencji o analizę wykonania i realizacji celów; w związku z powyższym kładzie nacisk, zgodnie z treścią swoich rezolucji w sprawie absolutorium za rok budżetowy 2003, na uwzględnienie następujących aspektów: unikanie w jak największym możliwym stopniu dublowania zadań przez agencje oraz precyzyjne określenie środków zmierzających do poprawy stosowania zasady przejrzystości w komunikacji z obywatelami, jak i wspólnotowych środków pozytywnego działania na rzecz równouprawnienia między kobietami i mężczyznami na wszystkich poziomach rekrutacji, szkolenia oraz podziału zadań i odpowiedzialności;
4. zauważa, że agencje wspólnotowe często nie mają ani dobrego wizerunku ani dobrej prasy, że niektóre z nich nie zasługują na taki negatywny obraz oraz że należy to obywatelom europejskim udowodnić, uzasadniając tak często, jak to tylko konieczne, i przy wykorzystaniu odpowiednich środków, rację istnienia agencji oraz ich wyniki; wnosi, aby Komisja podjęła w tym celu działania, wykorzystując niezbędne jej zdaniem środki;
5. stwierdza, że rozszerzenie Unii Europejskiej w 2004 r. w wieloraki sposób wpłynęło na struktury oraz sposoby działania agencji wspólnotowe; liczne agencje sygnalizują to w swoich sprawozdaniach z działalności, zwłaszcza w odniesieniu do wzrostu liczby zatrudnionych w nich administratorów; wzywa Komisję do zanalizowania napotkanych lub spodziewanych trudności oraz do zalecenia niezbędnych zmian w przepisach;
6. stwierdza, że Komisja dołożyła starań, aby ujednoczyć sposób prezentacji sprawozdań z działalności składanych przez jej dyrekcje generalne; wyraża nadzieję, że podobne założenie zostanie podjęte również w stosunku do sprawozdań z działalności składanych przez agencje wspólnotowe, których zawartość jest obecnie skrajnie różna; wzywa Komisję do dokładnego określenia agencjom wspólnotowym informacji i wskaźników z zakresu działalności, które są one zobowiązane przekazywać;
7. zauważa wysoki poziom środków anulowanych przez Centrum w roku 2004; nalega, aby Centrum poprawiło preliminarz budżetowy, tak aby zrealizowany budżet bliżej odzwierciedlał budżet przyjęty przez władzę budżetową;
8. z rozczarowaniem odnotowuje, że konflikt dotyczący zapłaty składek emerytalnych obciążających pracodawcę nadal nie został rozwiązany; wzywa Centrum do zwiększenia wysiłków zmierzających do rozwiązania tego konfliktu;
9. wzywa Komisję do pomocy agencjom w jak najściślejszym stosowaniu się do planu prac ustalonego z rocznym wyprzedzeniem, umożliwiając prawidłowe planowanie i realizację działań, zwłaszcza w celu uniknięcia znacznego wzrostu natężenia pracy w ostatniej chwili;
10. zwraca się do Komisji o poprawę synergii między agencjami poprzez skuteczniejszą współpracę, unikanie dublowania się pracy i powielania błędów, zwłaszcza w zakresie szkoleń, przekrojowe stosowanie polityki wspólnotowej, stosowanie najnowszych systemów zarządzania oraz rozwiązywanie problemów związanych z prawidłowym zarządzaniem budżetem.